



DOMOWINA

ZWJAZK ŁUŽISKICH SERBOW
ZWĚŽK ŁUŽYSKICH SERBOW
BUND LAUSITZER SORBEN

Domowina, Póstowe naměsto 2, 02625 Budyšin/Postplatz 2, 02625 Bautzen

datum: 30.4.2019
telefon: 550-202
wobdžětar/-ka: B. Felberowa
e-mail: presse@domowina.de

Nowinska/casnikarska informacija Presseinformation

Terminy w meji 2019

meja		
10.4. – 7/2019		Doma a druhdže/Zuhause und woanders – wustajeńca z twórbami Lejny Theurigoweje w Serbskej kulturnej informaciji w Serbskim domje w Budyšinje
1.5.2019 - 2.6.2019		Pučowaca wustajeńca Budyskeho Serbskeho muzeja: “Serbske cyrkwe mjez Lubijom a Luborazom”, Bryland/Friedland
1.5.2019	10 hodž.	Stajenje meje na nawsy we Wjerbnje
1.5.2019	19.30 hodž.	“Jedna gesta, jedyn dych, jedyn kosmos” Komorny koncert k 65. narodninam Jura Mětska na žurli SLA w Budyšinje → http://www.sne-bautzen.de/hsb/
2.5.2019	13 hodž.	Nowinarska rozmołwa k 12. Błošańskej nocy powěšćow (8. – 10.6.2019) „Die Rache - Pomsć“ w Zelowej manufakturje w Bórkowach, Běłogórjańska droga
2.5.2019	19 hodž.	Přihotowanski wuběrka Mjezynarodny folklorny festiwal “Łužica” w Hochozy (njezjawny)
2.5.2019	19.30 hodž.	Knižne předstajenje W Małym rjedže Serbskeho instituta je wušła studija Verflechtungsraum Lausitz. Böhmisches-ungarische Exulanten und Lausitzer Sorben. Begegnungen und Beziehungen im 18. Jahrhundert. Awtorka je dr. Lubina Malinkowa. Štwórtk, 2. meje 2019 w 19.30 hodž. přepršujetej Serbski institut a Smolerjec kniharnja na knižne předstajenje z awtoru do kniharnje w Budyšinje, Sukelnska 27.

Hač do 5.5.2019		Wustajeńca Jutry w Serbach w Budyskim Serbski muzeju, Na hródze 3
4.5.2019	10 – 17 hodź.	Nalětni swjedzeń na Ćiskowskim dworje w Ćisku (<i>hlej přitoha</i>)
4.5.2019	zeger 19.30	<p>ŁAPANJE ŠEFA, komedia wot Thomasa Steinkego - pśedstajenje Nimsko-Serbskego ludowego žiwadła (NSLŽ) w Radušu, sportowa a kulturna brožnja:</p> <p>dalšne pśedstajenja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 5.5., zeger 17 w Dešnjje w hosćencu “Serbski dwór” - 8.5., zeger 15 a zeger 19.30 w Chóšebuzu, komorne jawiščo
05.05.2019		<p>Zahajenje sezony w baćonjacej a muzejowej wsy Dešno</p> <ul style="list-style-type: none"> - 11 hodź. “baćonjace wjedženje” přirodowědneho towarstwa sprjewiny ług - 13 hodź. Srjedzowěkowska hudźba pola “Stareho luda” a wotewrjenje zeloweje zahrody - 15 hodź. wótwórjenje wustajeńce “Serbske powěšćowe póstawki” z twórbami Regine Herrmannoweje - 17 hodź. serbske dźiwadłowe předstajenje NSLDŽ ŁAPANJE ŠEFA w hosćencu Serbski dwór (ze simultanim přełožkom)
Hač do 6. meje		<p>Přizjewjenje za konferencu trěbne:</p> <p>Zakónčaca konferenca serbskeje studije „Serbskej rěči: rewitalizaciske pospyty we wšelakorymaj politiskimaj systemomaj” we wobłuku projekta SMiLE (Sustaining Minoritized Languages in Europe) wotměje so 31. meje 2019 wot 13.00 do 18.00 hodź. w Budyskim Serbskim domje.</p> <p>Hladajo na wobmjezowane kapacity prosy Serbski institut wo to, swój zajim, so na zakónčacej konferency serbskeje studije wobdźělić, so hač do 6. meje z mejlku pola C. Ratajczakoweje pod cordula.ratajczak@serbski-institut.de přizjewić.</p> <p>→ https://www.serbski-institut.de/os/aktualne/2435/#q2435</p>
2.5.2019	19 hodź.	Přihotowanski wuběrk Mjezynarodny folklorny festiwal “Łužica” w Chróšćicach (njezjawny)
7.5.2019	10 hodź.	Posedženje Založby za serbski lud w Budyšinje z konstituowanjom noweje založboweje rady (njezjawne)
8.5.2019	10 hodź.	<p>MAŁY MUK w Budyskim Dźiwadle na hródze</p> <p><u>dalše předstajenje:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 23.5., 19 hodź., tež tam
8.5.2019	14 hodź.	Župne předsydstwo župy Budyšin w Budyskim Serbskim domje

8.5.2019		Zhromadne posedženje prezidija Zwjazkowego předsydstwa Domowiny ze župnym předsydstwom Župy Dolna Łužyca z. t. w Choćebuzu, po tym posedženje prezidja (njezjawne) w Choćebuzu
8.5.2019	zeger 18.00	Serbske zawóstanki w rostlinowych nimskich mjenjach – Wendische Reliktnamen in den Pflanzennamen der deutschen Mundart des Spreewaldes Prožym/ Proschim – Kulturhaus (zarědowarka: Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu)
8.5.2019	19 hodž.	Posedženje župneho předsydstwa župy „Michał Hórnik“ na gmejnskim zarjedže w Chróscicach.
9.5.2019	13 góž.	FIDLAR KITO (Kito und die Tanzfiedel), pupkowe graše NSLDž po puću w Delnjeje Łužicy w Chóšebuzu, Rěčny centrum WITAJ (RCW), Žylojska droga 39 (prapremjera) <u>dalše předstajenja:</u> <ul style="list-style-type: none"> - 9.5., 14.30 hodž., tež tam - 10.5., 10 hodž. w Chocébuzu, Academy od Music - 14.5., 10 hodž. w Brjazynje, zakładna šula - 15.5., 10 hodž. we Wětošowje, žišownja - 16.5., 9.45 hodž. a 12 hodž. w Tšupcu, zakładna šula - 17.5., 9.45 hodž. a 11.30 hodž. w Bórkowach, zakładna šula
9.5.2019	16 hodž.	191. Serbske blido w Barlinju Pśiduće Serbske blido bužo stwórtk, 09.05.2019, zeger 16:00 w gósćeńcu EINSTEIN KAFFEE, Friedrichowa droga 206, rožk Zimmerowa droga, 10969 Berlin. Wšykne su lubje witane, wšojadno, lěc powědaju dolno- abo gónoserbski, głowna wěc jo, až se scełego pó serbsku rozgranjamy. Nejlepší wobchadowy zwisk: pódzemska linija U 6, U-dwórníšćo Kochstraße/Checkpoint Charlie, abo busowa linija M 29, zastanišćo U Kochstraße/Checkpoint Charlie.
10.5.2019	15.00 hodž.	Mejemjetanje w Budyskej AWO-pěstowarni “Knirpsenland” w Strowotnej studni z programom džěči
10.5. – 12.5.2019		Mejemjetanje w Pančicach-Kukowje
10.5.2019	18 hodž.	Serbski institut: Knižne předstajenje a podijowa diskusija: Noworjadowanje Europy 1919 a Łužiscy Serbja (w němskej rěči) w Budyskim Serbskim domje Zastup je darmotny. Zarjadowanje wotměje so w němskej rěči. Proša wo přizjewjenje hač do 8. meje 2019 pod 1918@serbski-institut.de . → www.serbski-institut.de/os/aktualne/2450/#q2450

11.5.2019	10 – 18 hodž.	Spěchowanski kruh za serbsku ludowu kulturu přewjedže w Margarećinej hěće we Wulkej Dubrawje keramisku džěłarničku na temu „ludowe baje a bajki“ po motiwach Měrcína Nowaka-Njehorńskeho. Přizjewjenja prošu pod: foerderkreis@sorben.com .
11.5.2019	zeger 10.00 – 13.00	Drogowanje – zwěrjeta a rostliny wokoło starego grozišća pla Luboraza Bělow/Behlow, Ortstage (zarědowarka: Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu)
11.5.2019	19.30 hodž.	Nalětni koncert chóra Budyšin zhromadnje z Lipšćanskimi spěwarjemi w Smochćicach
11.5.2019	19.30 hodž.	WOPUŠĆENY DOM w NSLDž w Budyšinje na hłownym jewišću
12.5.2019	17.00 hodž.	Koncert “Wobkuzłaca klasika” Serbskeho ludoweho ansambla z orchestrom a spěwnymi solistami z twórbami Mozarta, Dwořáka a Kobjele na žurli Serbskeho ludoweho ansambla (SLA) w Budyšinje
15.5.2019	10 hodž.	Posedženje Sakskeje Serbskeje rady w Drježdžanach (njezjawne)
15.5.2019	18 góž.	Pšepšosenje na 77. Serbske blido Serbskego muzeja pšechodnje w Měsćańskem muzeju w Chóšebuzu na Dwórnišćowej 22, srjodu, dnja 15. maja 2019, we 18:00 góžinach Te tam górjeje- te tam dołojce „tikujo” Górna Łužyca hynacej? Gósća bužotej: Dawid Statnik, pšedsedař kšywowego zwězka Domowiny, a Marko Kowař, jednař Domowiny Kontakt: Serbski muzej, 03046 Chóšebuz, Młyńska droga 12 Telefon 0355-794930, E-Mail: info@wendisches-museum.de www.wendisches-museum.de
16.5.2019		Mejemjetanje na zakładnej šuli “Bjarnat Krawc” w Rakecach
17.5.2019	17.30 hodž.	Posedženje Zwjazkoweho předsydstwa Domowiny we Wochozach w Parku błudzenkow, Parkowa dróha 7 (zjawne – přeprošenje slěduje)
17.5. – 19.05.2019		Nimski drastwiny swěžeń (Deutsches Trachtenfest) w Lubinje (Błota)/Lübben: Wumělstwowa wustajeńca k Nimskemu drastwinemu swěženju w Lubinje – serbska drastwa jo žywa (zarědowarka: Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu)
17.5.2019	19.30 hodž.	Nalětni koncert chóra Delany na hrodže we Worcynje zarj.: Domowinska skupina Worcyn, Droždžij a Njehorń a Załožba za serbski lud
18.05.2019	18.00 hodž.	Koncert “Wobkuzłaca klasika” Serbskeho ludoweho ansambla z orchestrom a spěwnymi solistami z twórbami Mozarta, Dwořáka a Kobjele w Hodžijskej cyrkwi

19.5.2019	10-18 hodž.	Serbski muzej, Budyšin “Mjezynarodny dzeń muzejow”, kabinetna wustajeńca, zastup bjezplatny
Hač do 20.5.2019		Přizjewjenje za lětušu molersku džěłarničku Spěchowanskeho kruha za serbsku ludowu kulturu pola projektoweje managerki Domowiny Sonje Hrjehorjoweje (tel. 03591 550-291, e-mail: sonja.hrjehorjowa@domowina.de) Molerska džěłarnička wotměje so pod nawodom Maje Nagloweje wot 14. do 16.6.2019 w Njehornju.
21.5.2019	9 – 12 hodž.	Projekt župy “Jan Arnošt Smoler” Budyšin ze šulerjemi 4. lětnika, kiž serbsce wuknu, w Budyšinje. Šulerjo zeznaja serbske městna a pomniki w Budyšinje. Tak wopytaja Serbski dom, Smolerjowy pomnik a dalše městna. Dohromady wobdžěli so 39 šulerjow z Barta, Bucek, Bošec a Rakec.
22.5.2019		Zetkanje Sakskeje Serbskeje rady w Budyšinje (njezjawne)
22.5.2019		Wopyt delegacije němskich mjeńšinow w Serbskim domje pola Domowiny (organizowany wot Goethoweho instituta)
23.5.2019	10 hodž.	Serbski muzej Budyšin: Nowinarska konferenca k wosebitej wustajeńcy “Wobrazy krajiny. Podobe pokrajine. Bilder einer Landschaft. Wobrazje krajiny.”
23.5.2019	zeger 18.00	Knigłowe pšedstajenje Ludoweho nakładnistwa Domowina w Serbskim domje w Chóšebuzu (klubownja) Gregor Wiczorek pšedstaji Gotthold Schwela: „Die Flurnamen des Kreises Cottbus”.
23.5.2019	19.30 hodž.	Kněžna premjera Ludoweho nakładnistwa Domowina w Smolerjec kniharni Trudla Malinkowa pšedstaji přewodnik po serbskich wopomnišćach „Serbske pomniki”.
24.5.2019	8 hodž.	Dny serbskeho džěćaceho džiwadła w Budyskim Džiwadle na hrodže
24.5.2019	19.30 hodž.	“Klasika na hrodže” Serbskeho ludoweho ansambla z hudźbu z filmow a musicalow (orchester a spěwni solisća) na Jakubecec hrodže w Mortkowje
24.- 26.05.2019		Dešno: www.dissen-striesow.de → 24.5.2019: kolokwij – hlejće prošu: nowinska informacija Domowiny z dnja 29.4.2019 → 25. a 26.5.2019, 11 – 17 hodž.: “Słowjański srježowěkojski swěžen” – něšto wosebiteho za swójby a džěći
25.05.2019		Wolejbalowy turněr wó pokal Domowinskeje župy Dolna Łužyca w Janšojcach

25.5.2019	17.00 hodž.	Koncert "Wobkuzłaca klasika special" Serbskeho ludoweho ansambla z hudźbu z filmow a musicalow z orchestrom a spěwnymi solistami w Bukečanskej cyrkwi
26.5.2019	15 hodž.	Wotewrjenje wosebiteje wustajeńcy "Wobrazy krajiny. Podobe pokrajine. Bilder einer Landschaft. Wobrazje krajiny." w Budyskim Serbskim muzeju Hudźbne wobrubjenje z Heidemarie Wiesnerec, piano Gerold Gnausch, saksofon. Zaklinča twórby Jura Mětska, Huga Wolfa a Jana Cyža. Wustajeńca pokazuje so wot 26.5.2019 do 25.8.2019.
26.5.2019	15.30 hodž.	Nalětni koncert chóra "Lipa" a skupiny "Lidová muzika z Chrástu" na zahrodže Zežiwjenskeho a zeloweho centruma w klóštrje Marijina hwězda w Pančicach-Kukowje Wot 15 hodž. poskića tam kofej a tykanc.
26.5.2019	17.00 hodž.	Koncert "Wobkuzłaca klasika special" Serbskeho ludoweho ansambla z hudźbu z filmow a musicalow z orchestrom a spěwnymi solistami na dworje SLA w Budyšinje – Open Air
27.5.2019	10.00 hodž.	"Maks a Moric" koncert SLA we wobrazach z powědarjom wo worakawcomaj w zakładnej šuli w Žylowje
27.5.2019	14.00 hodž.	Čitanje Křescana Krawca z knihi "Sej statok stajili" we Wódnym mužu w Malešecach na přeprošenje Domowinskeje skupiny Malešecy
28.5.2019		Mejemjetanje Witaj-pěstowarnje w Malešecach
28.5.2019	13.30 hodž.	Braniborska serbska rada w Podstupimje (zjawna)
29.5.2019	15.00 góž.	Głowna zgromažina Mašice Serbskeje w Chóšebuzu, Serbski dom Přednosk René Schuster (Zelena liga): Strukturna změna a pšichod brunice we Łužicy.
30.5.2019	18 hodž.	Stajenje meje w Bórkowach
31.5.2019		Serbski muzej Budyšin Kónčny termin k wobdźelenju młodych wumělcow w starobje wot 18 do 35 lět na wubědžowanju Sorbian Street Style → https://sorbisches-museum.de/wp-content/uploads/2019/02/SorbianStreetStyle_AusschreibungWettbewerb1.pdf

31.5.2019	13-18 hodž.	<p>Zakónčaca konferenca projekta Serbska rěč. Pospyty rewitalizacije we wšelakich politiskich systemach na žurli Serbskeho doma w Budyšinje zarjadowar: Serbski institut</p> <p>Prezentuja so najwažniše dopóznaća wo minjenych a aktualnych prócowanjach k wožiwjenju serbskeju rěčow. Konferenca skići wobdźělnikam składnosć, sej mjez sobu mysle wuměnić wo položanju hornjo- a delnjoserbsčiny, wo aktualnych aktiwitach Sakskeje a Braniborskeje kaž tež Serbow samych za spěchowanje serbskeju mjeńšinoweju rěčow a diskutować, što je nuznje trěbne, zo byštej so wobchowałoj a dale wuwijałoj.</p> <p>Prezentacije budu w hornjo- a delnjoserbskej kaž tež w jendźelskej rěči. Skića so simultany přeložk do němčiny.</p> <p>Zarjadowarjo proša wo přizjewjenje hač do 6.5.2019.</p>
31.5.2019	zeger 16.00	<p>Mjaznarodne balokoparske graše w Hochozy: graju Nimcy z Danskeje a Serbske koparje</p>